

Europeiska unionens officiella tidning

C 304



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

9 september 2014

Innehållsförteckning

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 304/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7281 – Lur Berri/PAI Partners/Labeyrie Fine Foods) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 304/02	Eurons växelkurs	2
---------------	------------------------	---

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 304/03	Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1; EUT C 153, 6.7.2007, s. 5; EUT C 192, 18.8.2007, s. 11; EUT C 271, 14.11.2007, s. 14; EUT C 57, 1.3.2008, s. 31; EUT C 134, 31.5.2008, s. 14; EUT C 207, 14.8.2008, s. 12; EUT C 331, 21.12.2008, s. 13; EUT C 3, 8.1.2009, s. 5; EUT C 64, 19.3.2009, s. 15; EUT C 198, 22.8.2009, s. 9; EUT C 239, 6.10.2009, s. 2; EUT C 298, 8.12.2009, s. 15; EUT C 308, 18.12.2009, s. 20; EUT C 35, 12.2.2010, s. 5; EUT C 82, 30.3.2010, s. 26; EUT C 103, 22.4.2010, s. 8; EUT C 108, 7.4.2011, s. 6; EUT C 157, 27.5.2011, s. 5; EUT C 201, 8.7.2011, s. 1; EUT C 216, 22.7.2011, s. 26; EUT C 283, 27.9.2011, s. 7; EUT C 199, 7.7.2012, s. 5; EUT C 214, 20.7.2012, s. 7; EUT C 298, 4.10.2012, s. 4; EUT C 51, 22.2.2013, s. 6; EUT C 75, 14.3.2013, s. 8; EUT C 77, 15.3.2014, s. 4; EUT C 118, 17.4.2014, s. 9; EUT C 200, 28.6.2014, s. 59)	3
---------------	--	---

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 304/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7344 – Warburg Pincus/Banco Santander/Coffer) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	5
2014/C 304/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7384 – Helvetia/Nationale Suisse) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	6

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7281 – Lur Berri/PAI Partners/Labeyrie Fine Foods)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 304/01)

Kommissionen beslutade den 8 juli 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under dokumentnummer 32014M7281. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 september 2014

(2014/C 304/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2947	CAD	kanadensisk dollar	1,4119
JPY	japansk yen	136,32	HKD	Hongkongdollar	10,0342
DKK	dansk krona	7,4456	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5590
GBP	pund sterling	0,80235	SGD	singaporiensk dollar	1,6248
SEK	svensk krona	9,1732	KRW	sydkoreansk won	1 328,16
CHF	schweizisk franc	1,2069	ZAR	sydafrikansk rand	13,9193
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,9517
NOK	norsk krona	8,1540	HRK	kroatisk kuna	7,6250
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 180,23
CZK	tjeckisk koruna	27,637	MYR	malaysisk ringgit	4,1116
HUF	ungersk forint	313,85	PHP	filippinsk peso	56,428
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	48,0850
PLN	polsk zloty	4,1770	THB	thailändsk baht	41,460
RON	rumänsk leu	4,4095	BRL	brasiliansk real	2,9041
TRY	turkisk lira	2,8032	MXN	mexikansk peso	16,9120
AUD	australisk dollar	1,3870	INR	indisk rupie	78,0040

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1; EUT C 153, 6.7.2007, s. 5; EUT C 192, 18.8.2007, s. 11; EUT C 271, 14.11.2007, s. 14; EUT C 57, 1.3.2008, s. 31; EUT C 134, 31.5.2008, s. 14; EUT C 207, 14.8.2008, s. 12; EUT C 331, 21.12.2008, s. 13; EUT C 3, 8.1.2009, s. 5; EUT C 64, 19.3.2009, s. 15; EUT C 198, 22.8.2009, s. 9; EUT C 239, 6.10.2009, s. 2; EUT C 298, 8.12.2009, s. 15; EUT C 308, 18.12.2009, s. 20; EUT C 35, 12.2.2010, s. 5; EUT C 82, 30.3.2010, s. 26; EUT C 103, 22.4.2010, s. 8; EUT C 108, 7.4.2011, s. 6; EUT C 157, 27.5.2011, s. 5; EUT C 201, 8.7.2011, s. 1; EUT C 216, 22.7.2011, s. 26; EUT C 283, 27.9.2011, s. 7; EUT C 199, 7.7.2012, s. 5; EUT C 214, 20.7.2012, s. 7; EUT C 298, 4.10.2012, s. 4; EUT C 51, 22.2.2013, s. 6; EUT C 75, 14.3.2013, s. 8; EUT C 77, 15.3.2014, s. 4; EUT C 118, 17.4.2014, s. 9; EUT C 200, 28.6.2014, s. 59)

(2014/C 304/03)

Den offentliggjorda förteckning över uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med det offentliga kungörelseorganet artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i EUT görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för inrikes frågor lägger ut på sin webbplats.

LETTLAND

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 298, 4.10.2012.

1. Upphållstillstånd som omfattas av led a i punkt 15 i artikel 2 i förordning (EG) nr 562/2006:

— Uzturēšanās atļauja

Upphållstillstånd i form av ett märke, utfärdat till och med den 31 mars 2012.

— Uzturēšanās atļauja

Upphållstillstånd i form av ett elektroniskt identitetskort, utfärdat från och med den 1 april 2012. Denna typ av tillstånd utfärdas för följande kategorier av personer:

— Medborgare i tredje länder som är berättigade enligt direktiv 2004/38/EG, med beteckningen "uppehållskort för en unionsmedborgares familjemedlem" eller "permanent uppehållstillstånd för en familjemedlem till medborgare i Europeiska unionen".

— tredjelandsmedborgare som inte uppfyller villkoren enligt direktiv 2004/38/EG.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

Upphållstillstånd för en familjemedlem till en unionsmedborgare. Detta är ett tillfälligt uppehållstillstånd för en familjemedlem till en medborgare i EU/EES/CH som själv är tredjelandsmedborgare. A5-formulär med integrerade säkerhetsdetaljer, utfärdat fram till och med den 31 mars 2012.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

Permanent uppehållstillstånd för en familjemedlem till en unionsmedborgare. Detta är ett permanent uppehållstillstånd för en familjemedlem till en medborgare i EU/EES/CH som själv är tredjelandsmedborgare. A5-format med integrerade säkerhetsdetaljer, utfärdat fram till och med den 31 mars 2012.

2. Upphållstillstånd som omfattas av led b i punkt 15 i artikel 2 i förordning (EG) nr 562/2006:

— Latvijas Republikas nepilsoņa pase

Lettiskt främlingspass, violett färg. Sådana pass utfärdas till personer som inte är medborgare i Lettland och berättigar enligt nationell lagstiftning till vistelse i och återinresa i Lettland. Personer som inte är medborgare i Lettland har samma status som de som innehar ett lettiskt permanent uppehållstillstånd. Innehavare av främlingspass behöver inget uppehållstillstånd för att vistas i Lettland eller för att återinresa efter en resa utomlands.

— Lettiskt identitetskort för utlänningar, i form av ett elektroniskt identitetskort. Sådana kort utfärdas till personer som inte är medborgare i Lettland och berättigar enligt nationell lagstiftning till vistelse i och återinresa i Lettland. Personer som inte är medborgare i Lettland har samma status som de som innehar ett lettiskt permanent uppehållstillstånd. Innehavare av identitetskort för utlänningar behöver inget uppehållstillstånd för att vistas i Lettland eller för att återinresa efter en resa utomlands.

— Bezvalstnieka ceļošanas dokumentis

Resehandling för statslös, brun färg. Dessa handlingar utfärdas till personer som Lettland har erkänts som statslösa. Enligt lettisk lagstiftning berättigar de till vistelse i och återinresa till Lettland. Innehavare av resehandlingar för statslösa behöver inget uppehållstillstånd för att vistas i Lettland eller för att återinresa efter en resa utomlands.

— Bēgļa ceļošanas dokumentis

Flyktingresehandling, blå färg. Dessa handlingar utfärdas till personer som Lettland har erkänts som flyktingar. Enligt lettisk lagstiftning berättigar de till vistelse i och återinresa till Lettland. Innehavare av resehandlingar för flyktingar behöver inget uppehållstillstånd för att vistas i Lettland eller för att återinresa efter en resa utomlands.

— Ceļošanas dokumentis (alternatīvais statuss)

Resehandling för en person som beviljats subsidiärt skydd, blå färg. Dessa handlingar utfärdas till personer som Lettland har beviljat subsidiärt skydd och som inte kan erhålla en resehandling utfärdad i det land där de tidigare bodde. Enligt lettisk lagstiftning berättigar dessa handlingar till vistelse i och återinresa till Lettland. Innehavare av resehandlingar för personer som beviljats subsidiärt skydd behöver inget uppehållstillstånd för att vistas i Lettland eller för att återinresa efter en resa utomlands.

— Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Identitetshandling utfärdad av Utrikesministeriet (se bilaga 20).

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7344 – Warburg Pincus/Banco Santander/Coffer)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 304/04)

1. Europeiska kommissionen mottog den 1 september 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken dotterbolag till företaget Warburg Pincus LLC (*Warburg Pincus*, USA), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Santander Banco de Emisiones, S.A. (namnet kommer att bytas till Santander Securities Services, S.A., Spanien) och, indirekt, vissa dotterbolag i Spanien, Brasilien och Mexiko (tillsammans *Coffer*), genom förvärv av aktier. Coffer är för närvarande ensamt kontrollerat av Banco Santander S.A. (*Santander*, Spanien).
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Warburg Pincus: Riskkapitalbolag som är verksamt över hela världen inom en rad olika sektorer inklusive konsument-, industri- och tjänstesektorn (CIS), energi, finans, hälsovård och teknik, media och telekommunikation (TMT).
 - Santander: Moderbolag i en internationell koncern av bank- och finansbolag som är verksamma i Europa, USA och Latinamerika. Det är verksamt inom banktjänster till privatkunder, tillgångs förvaltning, företags- och investeringsbanktjänster, finanser och försäkringar.
 - Coffer: Tillhandahåller depåttjänster och fondförvaltning i Spanien, Brasilien och Mexiko.
3. Europeiska kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.
4. Europeiska kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till denna lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7344 – Warburg Pincus/Banco Santander/Coffer, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

(2) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.7384 – Helvetia/Nationale Suisse)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2014/C 304/05)

1. Europeiska kommissionen mottog den 2 september 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilket företaget Helvetia AG (*Helvetia*, Schweiz) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar kontroll över samtliga företag i Schweizerische National-Versicherung-Gesellschaft AG (*Nationale Suisse*, Schweiz), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Helvetia: ett aktiebolag verksamt med livförsäkringar, skadeförsäkringar och återförsäkringar. Helvetia är Helvetiagruppens holdingbolag och moderbolag.
- Nationale Suisse: ett aktiebolag verksamt med livförsäkringar, skadeförsäkringar och återförsäkringar. Nationale Suisse är Nationale Suisse-gruppens moderbolag.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7384 – Helvetia/Nationale Suisse sändas per fax (+32 22964301), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV